www.lgz.ru

Nº 8 (6405) 27 февраля – 5 марта 2013 г.

Выходит по средам

ИТЕРАТУРНАЯ Газета основана в 1830 году при участии А.С. ПУШКИНА Издание возобновлено в 1929 году при поддержке М. ГОРЬКОГО

-Literaturnaya Gazeta —

EUROPE: D - 2,20€; A - 2,30€; B - 2.30€: PL - 12.90 PLN: L - 2.30€: CZ - 75,00 CZK; H - 720 HUF; SP - 2,50€; I – 2,50€; GR – 2,5€; CYP – 1,35 CYP; TR - 5 M. TRL; CH - 3,50 CHF; GB - 1,80 GBP; DK - 20,00 DKK; S - 25,00 SEK; NOR - 25,00 NOK; E - 15 EGP; USA - 2,50 \$; C - 2,5 CAD

Международное издание

BHOMEPE

Нам нужен свой миллиард

Есть идея - «Русский миллиард». Это значит: развитие страны в таком направлении, создание таких моральных, финансовых, экономических, каких угодно ещё условий для того, чтобы население России достигло миллиарда и даже превысило эту цифру.

Литературный Резерв

Наша газета совместно с ОАО «НК «Роснефть» возобновляет проект «Литературный резерв», который будет знакомить читателей с молодыми авторами, только входящими в литературу. Надеемся, что многие из них со временем станут серьёзными фигурами отечественной словесности.

БРАТЧИНА

Славянские культуры

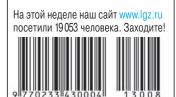
всегда были родственны друг другу. И хотя сегодня они развиваются каждая по индивидуальному сценарию, есть то, что их объединяет, – это общие корни и единые духовные Проект «Братчина» познакомит читателей с современными авторами из славянских стран.

Юбилейте!

200 лет Михаилу Юрьевичу Лермонтову, второму «нашему всему», исполнится в октябре 2014 г. Но подготовка к юбилею идёт полным ходом. Это не может не радовать, напоминая о славных временах, когда такие события отмечались на государственном уровне. Вот и у Владимира Бондаренко уже на выходе новая книга о великом поэте.

BBB:75

Отцу-основателю и многолетнему руководителю нашего знаменитого и без ложной скромности, скажем, легендарного «Клуба 12 стульев» Виктору Васильевичу Веселовскому в эти дни исполнилось бы 75 лет. И поздравить бы его пришли все, кто считает себя юмористами и сатириками, а также многолетние поклонники 16-й полосы «ЛГ». Дань памяти нашему ВВВ HA CTP. 16



Воин в стане русских певцов

Александру Проханову – 75



20 лет назад, когда многие интеллигенты закрыли демократические газеты и приступили к внимательному чтению «Завтра» (до октября 1993 г. – «День»), у многих возник вопрос: почему этот человек пишет яростные статьи и эсхатологические книги, а не идёт во власть, где его понимание национальной катастрофы и воля к спасению России станут практическим

Когда вспоминаешь расстрел Белого дома и выборы президента в 1996 г., вопрос только обостряется. Сравнивал ли себя А. Проханов, вместивший разные идеологии русского строительства, с Г. Зюгановым, заранее обречённым в роли предсказуемого и совсем не страшного оппонента Ельцина? Лидер Компартии озвучивал бумажную версию гуманистического коммунизма, спешно рождённую в ходе отступления. Лидер «духовной оппозиции» чувствовал каждый камень здания будущей империи, его чеканное слово мгновенно превращалось в диагноз и пророчество. И остался в сфере удивительной речи, звучащей не менее мощно, чем десятилетия назад.

Искать ответ в недостатке желания, житейских обстоятельствах или превратностях судьбы нет необходимости. Согласимся с иным вектором поиска: в словесности Александр Проханов должен был достичь результата, превышающего любой временный политический эффект - даже самый фантастический. Вот об этом и стоит поразмышлять.

Каждая газетная передовица - «Оружие русского рая», «Россия: Луна, Марс, далее везде...» и сотни других - не только публицистический удар, но и лаконичный «роман по средам», который привыкли еженедельно встречать читатели «Завтра». В большинстве «больших» романов - «Последний солдат Империи», «Пятая Империя», «Человек звезды» и не только в них - двойственный мир традиционного литературного жанра наполняется силами героического эпоса, сталкивающего свет и тьму в формах, не знающих компромисса.

Продолжение на стр. 4

КНИГА НЕДЕЛИ



• Сибирские народные сказания. Героический эпос VIII-XX вв.: авторские версии сибирских сказаний / Сост., обр., вступ. ст., коммент. А.В. Преловского. -М.: Новый ключ, 2013. – 656 с. – 2000 экз.

Анатолий Преловский, переведший народные сказания многочисленных народов Сибири, выработал и нашёл методику перевода, которую признают за образец все фольклористы. Верный принципу смыслового перевода, неукоснительно - часто непостижимым образом - соблюдающий правила тюркской поэтики с двойными гласными, с начальной, внутристрочной и конечной произвольной рифмовкой, с разносложными строками и отсутствием строф, А. Преловский, без преувеличения, совершил незаметный для большинства читателей подвиг. Традиция устного сказительства практически пресеклась, а текстам, может быть, 500 и более лет, и они давно отошли в область научных исследований. Но Преловский великолепно справился и с переводом «с научного». Забайкальские тунгусы, нганасаны, тофалары, юкагиры, якуты, тувинцы и манси, алтайцы и эвенки обрели устами русского переводчика голос своей истории. Как писал литературовед В. Прищепа: «Почти двадцать отдельных изданий переводов сибирского фольклора, вышедших в Москве, Новосибирске, Красноярске, Иркутске, Кызыле, вместили весомый опыт работы поэта, который нуждается в осмыслении. По нашим наблюдениям, на сегодняшний день в русской литературе, пожалуй, нет другого поэта-переводчика, который бы сделал столь значительный вклад в «высокое искусство» перевода произведений десятков больших и малых народов Сибири, древней и современной народной поэзии».

СОБЫТИЕ

«Водились Пушкины с царями...»



Герб рода

На Пречистенке при большом стечении гостей открылась выставка «Водились Пушкины с царями... (Пушкин и семья Романовых)». Приуроченная к 400-летию Дома Романовых, на основе уникальных исторических и художественных материалов ведущих музеев и архивов

Музее А.С. Пушкина

страны она раскрывает взаимоотношения венценосной фамилии с родом первого поэта России.



Фрагмент гравюры Ж.-Б. де ла Траверса. Вид на Неву и памятник Петру І. 1780-е годы.

ТЕЛЕВ**Е**ДЕНИЕ

Первородный грех ТЭФИ

«ЛГ» неоднократно отзывалась на события, связанные с главной телепремией страны, недоумевала, возмущалась странными критериями оценки, неприкрытым протекционизмом, пошлой атмосферой корпоративного междусобойчика. И вот скандал. За несколько дней ТЭФИ успела переформатироваться, закрыться и вновь подарить надежду, что выживет. Из проекта выходили ВГТРК, Первый канал, новостные ленты не успевали за событиями, высокопоставленные телевизионщики обменивались обвинениями... К чему бы такая буря?

1995-й. РФ. По данным статистики, именно в этом году в стране - наибольшее падение доходов населения. Не работает промышленность. Обладатели натурального хозяйства становятся объектом зависти. В обиходе укореняются слово «бомж» и диагноз «алиментарная кахексия» – истощение, вызванное недостатком питания. Один из врачей вспоминает, что вывел для себя формулу унификации бездомного пациента «40-

40-40-40» (возраст — 40 лет, вес — 40 кг,

белок -40 г/л, гемоглобин -40). Первые смерти от голода. Зарплата доктора эквивалентна пачке сливочного масла, но и её задерживают. В Чечне - страшная, подлая война, тысячи погибших. В Москве вручение статуэток ТЭФИ, место сбора – МХАТ им. Чехова, дресскод – black tie, главная проблема – найти смокинг, кто-то покупает, кто-то арендует в театральных костюмерных. С коктейльными, вечерними платьями всё-таки как-то проще.

Ведут церемонию Владимир Познер и Арина Шарапова. Организаторы сориентированы на стандарты американской премии ЭММИ. Созвучию названий соответствуют почётные гости: друг Фил Донахью, кумир Круз Кастильо из «Санта-Барбары». Президент CNN Тед Тернёр приветствует собравшихся с экрана, в записи.

«Коммерсант» напишет потом в отчёте о ТЭФИ поощрительно и абсолютно серьёзно (газета судит о любом явлении жизни с точки зрения преимуществ свободной конкуренции): «...Бесспорный положительный результат — у телевидения наконец появились свои лауреаты и аутсайдеры... Механизм, движимый тщеславием, а потому очень эффективный, начал действовать открыто и официально».







«ЛГ» № 27, 2005 г.

сегодня главным событием ТЭФИ-95, как, впрочем, и его первородным грехом, кажется специальный приз «За мужество», который члены так называемой академии присудили Елене Масюк. До сих пор незабываемы её смелые свидетельства, проникнутые любовью к чеченскому солдату, неподдельным вниманием к мотивам и чаяниям миролюбивых вайнахов. Репортажи корреспондента НТВ позволили в нужном свете презентовать западной общественности гордых бойцов Дудаева. В работах Масюк мастерски использовался метод «отражения», когда лучшие качества главного героя преподносятся опосредованно, через реакцию второстепенных персонажей. Пленные русские благодарили, подтверждали, что кормят их хорошо, так же вкусно, как дома мама кормит.

Именно этот грех предательства и распространился преемственно на всё телевизионное потомство ТЭФИ, и нет более ни одного, рождённого от его плоти, кто был бы свободен от его бре-

Восемнадцатилетняя история главной телевизионной премии станет для будущих поколений путеводителем по тёмному миру искусственных страстей и раздутых раздоров, верить которым не стоит. Здесь на одной сцене сходились самовлюблённые прагматики, успешно конвертирующие статуэтки в доллары: талантливые провинциалы. приглашённые в качестве простонародной диковинки; по-настоящему заслуженные ветераны, чьим присутствием вероломно пользовались, чтобы в худших традициях Голливуда повысить градус сентиментальности.

Окончание на стр. 10